



Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80488179  
 Fecha Exp : 18.03.2020  
 Fecha rec : 2000  
 Del. Date : 18.03.2020

**Proveedor / Supplier**  
 Código : 91000014  
 Dirección : Polígono Kataide  
 Población : Mondragon 20500  
 País : España

**Transportista/Carrier** Transport number: 277827  
 Razón social : LKW WALTER Internationale  
 Matrícula : 2829JHL  
 Remolque : HROA8016  
 Del. Unit. : Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**  
 Cliente : Magna PT S.p.A.  
 Dirección : Via dei Ciclamini, 4  
 Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Planta :  
 Centro :  
 Puerta de descarga :  
 Unloading point :  
 Puesto de consumo : 14249  
 Point of consumption :

3080

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	300		PZA	TBA-501494	010	15920644/15923037	30	550004318501		
	OK. Formatos: FAGOR = 9/000014 En. Solo 288520 25/03/20 FRANSO BITARTO				TBA-501712	060					
<p><b>SVEVATRA S.S.R.L.</b>          Sede legale: Via Dante, 24          I-39042 Brissanone (BZ)          Sede operativa: Via dei Gerani, 5          I-70026 Modugno (BA)          P.IVA: 05858940728          Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D</p>											
<p>Peso neto total : 3.261          Total net weight:</p>											
<p>Peso bruto total : 3.903          Total brut weight:</p>											
<p>Nº total de palets o contenedores: 010          Total Nb.of pallets or containers:</p>											

Observaciones / Comments :  
 A RELLENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo da envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.  
 Recepcion / Receiver : SVEVATRA S.S.R.L.  
 Confirmar / Assigned : SVEVATRA S.S.R.L.  
 Almacén / Warehouse : Sede/legale: Via Dante, 24  
 I-39042 Brissanone (BZ)  
 Sede operativa: Via dei Gerani, 5  
 I-70026 Modugno (BA)  
 P.IVA: 05858940728  
 Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D

4

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL  
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 239/2003 - BOE 13/2/2003)

1208

<b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		<b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b> LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <b>CMR</b> Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
<b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)		<b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) <b>SANTACO RES 245 87 6.0</b> <b>2829 TAL</b> <b>HKCA 8010</b>	
<b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)		<b>17</b> Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)	
<b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		<b>18</b> Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17	
<b>5</b> Documentos anejos Documents annexés Documents attached			

<b>6</b> Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	<b>7</b> Número de bultos Nombre de colis Number of packages	<b>8</b> Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	<b>9</b> Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	<b>10</b> N.º estadístico N.º statistique Statistical number	<b>11</b> Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	<b>12</b> Volumen m. <sup>3</sup> Cubage m. <sup>3</sup> Volume in m. <sup>3</sup>
	40	Cart.	13	11	1105	
	HORA DE CARGA " 5:00		08'55 14,00.			

<b>13</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	<b>19</b> Especificaciones particulares Conventions particulières Special agreements
--	--

<b>14</b> Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward	<b>20</b> A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
---	--	-----------------------	--------------------	----------------------------

<b>21</b> Formalizado en Etablé à Established in	<b>15</b> Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
--	--

**22** Fagor Ederlan S. Coop.  
Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

**23** MARCOMBI MARE COMBINATO S.I.  
Firma y sello del transportista  
Signature et timbre de transporteur  
Signature and stamp of the carrier

**24** SVEVATrans S.r.l.  
Sede legale: Via Dante, 24  
I-39042 Bressanone (BZ)  
Sede operativa: Via del Garani, 5  
P. IVA: 05858940728  
c. Albo Autotrasp. BZT 2153611D  
Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre de destinataire  
Signature and stamp of the consignee  
25/03/10

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.  
 ambo inclusive y y compris et including and  
 1 - 15  
 19 + 21 + 22  
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.  
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.